

## A DICTIONARY OF THE EGYPTIAN LANGUAGE

???????? aa. Story of the Jealous Man and the Parrot (226) xiv.???? m. The Goldsmith and the Cashmere Singing-Girl dccccxc. When the youth had made an end of his speech, the king said, "Carry him back to the prison;" and when they had done this, he turned to the viziers and said to them, "Yonder youth looseth his tongue upon you, but I know your affectionate solicitude for the welfare of my empire and your loyal counsel to me; so be of good heart, for all that ye counsel me I will do." When they heard these words, they rejoiced and each of them said his say. Then said the king, "I have not deferred his slaughter but to the intent that the talk might be prolonged and that words might abound, and I desire [now] that ye sit up for him a gibbet without the town and make proclamation among the folk that they assemble and take him and carry him in procession to the gibbet, with the crier crying before him and saying, 'This is the recompense of him whom the king delighted to favour and who hath betrayed him!'" The viziers rejoiced, when they heard this, and slept not that night, of their joy; and they made proclamation in the city and set up the gibbet. When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day. Dethroned King whose Kingdom and Good were restored to him, The, i. 285. Whenas the soul desireth one other than its peer, ii 207.???? Whose wits (like mine, alack!) thou stalest and whose hearts With shafts from out thine eyes bewitching thou didst smite. The absent ones' harbinger came us unto, iii. 153. As for the youth, he gave his governor a thousand dirhems and despatched him to his father, to fetch money from him, so he might pay the rest of the girl's price, saying to him, 'Be not [long] absent.' But the governor said in himself, 'How shall I go to his father and say to him, "Thy son hath wasted thy money and wantoned it away"?' (180) With what eye shall I look on him, and indeed, I am he in whom he confided and to whom he hath entrusted his son? Indeed, this were ill seen. Nay, I will fare on to the pilgrimage (181) [with the caravan of pilgrims], in despite of this fool of a youth; and when he is weary [of waiting], he will demand back the money [he hath already paid] and return to his father, and I shall be quit of travail and reproach.' So he went on with the caravan to the pilgrimage (182) and took up his abode there.???? Algates ye are our prey become; this many a day and night Right instantly of God we've craved to be vouchsafed your sight. Meanwhile the king said to his vizier, "How shall we do in the matter of yonder youth, the Yemani, on whom we thought to confer largesse, but he hath largessed us with tenfold [our gift] and more, and we know not if he be a sojourner with us or no?" Then he went into the harem and gave the rubies to his wife Afifeh, who said to him, "What is the worth of these with thee and with [other] the kings?" And he answered, "They are not to be found save with the greatest of kings and none may avail to price them with money." Quoth she, "Whence gottest thou them?" So he recounted to her the story of El Abbas from first to last, and she said, "By Allah, the claims of honour are imperative on us and the king hath fallen short of his due; for that we have not seen him bid him to his assembly, nor hath he seated him on his left hand." Then said Azadbekht to him (and indeed his words were [prompted] by anger and those of the youth by presence of mind and good breeding), "I bought thee with my money and looked for fidelity from thee, wherefore I chose thee over all my grandees and servants and made thee keeper of my treasuries. Why, then, hast thou outraged my honour and entered my house and played the traitor with me and tookest no thought unto that which I have done thee of benefits?" "O king," answered the youth, "I did this not of my choice and freewill and I had no [evil] intent in being there; but, of the littleness of my luck, I was driven thither, for that fate was contrary and fair fortune lacking. Indeed, I had striven with all endeavour that nought of foul should proceed from me and kept watch over myself, lest default appear in me; but none may avail to make head against ill fortune, nor doth endeavour profit in case of lack of luck, as appeareth by the example of the merchant who was stricken with ill luck and his endeavour profited him not and he succumbed to the badness of his fortune." "What is the story of the merchant," asked the king, "and how was his luck changed upon him by the sorriness of his fortune?" "May God prolong the king's continuance!" answered the youth. 87. The Lovers of the Benou Tai dclxxiii.???? How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me?. They abode thus awhile and presently she said, "Up to now we have not become drunken; let me pour out." So she took the cup and gave him to drink and plied him with liquor, till he became drunken, when she took him and carried him into a closet. Then she came out, with his head in her hand, what while I stood silent, fixing not mine eyes on hers neither questioning her of this; and she said to me, "What is this?" "I know not," answered I; and she said, "Take it and cast it into the river." I obeyed her commandment and she arose and stripping herself of her clothes, took a knife and cut the dead man's body in pieces, which she laid in three baskets, and said to me, "Throw them into the river." Then he wept till he wet his gray hairs and the king was moved to compassion for him and granted him that which he sought and vouchsafed him that night's respite.???? a. Story of Prince Seif el Mulouk and the Princess Bediya el Jemal dclviii. Then they went to the youth and said to him, 'Know that the king thanketh thee for thy dealing yesternight and exceedeth in [praise of] thy good deed;' and they prompted him to do the like again. So, when the next night came, the king abode on wake; watching the youth; and as for the latter, he went to the door of the pavilion and drawing his sword, stood in the doorway. When the king saw him do thus, he was sore disquieted and bade seize him and said to him, 'Is this my requital from thee? I showed thee favour more than any else and thou wouldst do with me this vile deed.' Then arose two of the king's servants and said to him, 'O our lord, if thou command it, we will strike off his head.' But the king said, 'Haste in slaying is a vile thing, for it (107) is a grave matter; the quick we can slay, but the slain we cannot quicken, and needs must we look to the issue of affairs. The slaying of this [youth] will not escape us.' (108) Therewith he bade imprison him, whilst he himself returned [to

the city] and despatching his occasions, went forth to the chase..Wife and the Learned Man, Khelbes and his, i. 301..? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.? ? ? ? ? Whilere, the verses that I made it was thy wont to flout, Saying, "No passer by the way (105) hath part in me or mine..The Sixth Night of the Month.So the notary went up to the lieutenant, who was among the witnesses, and said "It is well. Is she not such an one whose marriage contract we drew up in such a place?" Then he betook himself to the woman's house and cried out upon her; whereupon she brought him the [forged] contract and he took it and returned with it to the lieutenant of police. When the latter had taken cognizance [of the document and professed himself satisfied, the assessor] said [to the notary,] "Go to our lord and master, the Cadi of the Cadis, and acquaint him with that which befalleth his assessors." The notary rose to go, but the lieutenant of police feared [for himself] and was profuse in beseeching the assessor and kissing his hands, till he forgave him; whereupon the lieutenant went away in the utterest of concern and affright. On this wise the assessor ordered the case and carried out the forgery and feigned marriage with the woman; [and thus was calamity warded off from him] by the excellence of his contrivance." (121).71. Haroun er Reshid and the two Girls ccclxxxvii.? ? ? ? ? a. The Ox and the Ass.Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the cadi knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).Presently, his father and his mother heard of the matter; whereupon the former arose and going up to the place, wrote a letter and [presented it to the king, who] read it, and behold, therein was written, saying, 'Have pity on me, so may God have pity on thee, and hasten not in the slaughter [of my son]; for indeed I acted hastily in a certain affair and drowned his brother in the sea, and to this day I drink the cup of his anguish. If thou must needs kill him, kill me in his stead.' Therewith the old merchant prostrated himself before the king and wept; and the latter said to him, 'Tell me thy story.' 'O my lord,' answered the merchant, 'this youth had a brother and I [in my haste] cast them both into the sea.' And he related to him his story from first to last, whereupon the king cried out with an exceeding great cry and casting himself down from the throne, embraced his father and brother and said to the former, 'By Allah, thou art my very father and this is my brother and thy wife is our mother.' And they abode weeping, all three..Lover, The Favourite and her, iii. 165..Meanwhile, the news spread abroad that Bihzad, son of the king, was lost, whereupon his father sent letters in quest of him [to all the kings and amongst others to him with whom he was imprisoned]. When the letter reached the latter, he praised God the Most High for that he had not anydele hastened in Bihzad's affair and letting bring him before himself, said to him, 'Art thou minded to destroy thyself?' Quoth Bihzad, '[I did this] for fear of reproach;' and the king said, 'An thou fear reproach, thou shouldst not practise haste [in that thou dost]; knowest thou not that the fruit of haste is repentance? If we had hasted, we also, like unto thee, we had repented.'68. Kisra Anoushirwan and the Village Damsel dcliii.Presently, one of the slave-girls brought him a pair of sandals wrought with raw silk and green silk and embroidered with red gold, and he took them and put them in his sleeve, whereat the slave cried out and said, "Allah! Allah! O my lord, these are sandals for the treading of thy feet, so thou mayst enter the draught-house." Aboulhusn was confounded and shaking the sandals from his sleeve, put them on his feet, whilst the Khalif [well-nigh] died of laughter at him. The slave forewent him to the house of easance, where he entered and doing his occasion, came out into the chamber, whereupon the slave- girls brought him a basin of gold and an ewer of silver and poured water on his hands and he made the ablution..When the morning morrowed, the people went seeking for him, but found him not; and when the king knew this, he was perplexed concerning his affair and abode unknowing what he should do. Then he sought for a vizier to fill his room, and the king's brother said, 'I have a vizier, a sufficient man.' 'Bring him to me,' said the king. So he brought him a man, whom he set at the head of affairs; but he seized upon the kingdom and clapped the king in irons and made his brother king in his stead. The new king gave himself up to all manner of wickedness, whereat the folk murmured and his vizier said to him, 'I fear lest the Indians take the old king and restore him to the kingship and we both perish; wherefore, if we take him and cast him into the sea, we shall be at rest from him; and we will publish among the folk that he is dead.' And they agreed upon this. So they took him up and carrying him out to sea, cast him in..Then Selim turned to Selma and said to her, 'O sister mine, how deemest thou of this calamity and what counsellest thou thereanent?' 'O my brother,' answered she, 'indeed I know not what I shall say concerning the like of this; but he is not disappointed who seeketh direction [of God], nor doth he repent who taketh counsel. One getteth not the better of the traces of burning by (68) haste, and know that this is an affliction that hath descended on us; and we have need of management to do it away, yea, and contrivance to wash withal our shame from our faces.' And they gave not over watching the gate till break of day, when the young man opened the door and their mother took leave of him; after which he went his way and she entered, she and her handmaid..In every rejoicing a boon (240) midst the singers and minstrels am I, ii. 258.? ? ? ? ? q. The Shepherd and the Thief dcxxxii.? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother clxiv.So each of them went up to the [supposed] dead man and dealt him nigh upon a hundred blows, exclaiming the while, one, 'This is for (45) my father!' and another, 'This is for my grandfather!' whilst a third said, 'This is for my brother!' and a fourth, 'This is for my mother!' And they gave not over taking turns at him and beating him, till they were weary, what while El Merouzi stood laughing and saying in himself, 'It is not I alone who have entered into sin against him. There is no power and no virtue save in God the Most High, the Supreme!'.O'er all the fragrant flowers that be I have the preference aye, ii. 235..King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53..As for the eunuch, the chamberlain, who had counselled King Dadbin [not to slay her, but] to [cause] carry her to the desert [and there abandon her], she bestowed on him a sumptuous dress of honour and said to him, "The like of thee it behoveth kings to hold in favour and set in high place, for that thou spokest loyally and well, and a man

is still requited according to his deed." And Kisra the king invested him with the governance of one of the provinces of his empire. Know, therefore, O king," continued the youth, "that whoso doth good is requited therewith and he who is guiltless of sin and reproach feareth not the issue of his affair. And I, O king, am free from guilt, wherefore I trust in God that He will show forth the truth and vouchsafe me the victory over enemies and enviers." . . . . . d. The Tailor's Story cxxxvii. As for me, I stood, with my head bowed to the earth, forgetting both Institutes and Canons, (99) abode sunk in thought, saying, "How came I to be the dupe of yonder worthless baggage?" Then said the Amir to me, "What aileth thee that thou answerest not?" And I answered, saying, "O my lord, it is a custom among the folk that he who hath a payment to make at a certain date is allowed three days' grace; [so do thou have patience with me so long,] and if, [by the end of that time,] the culprit be not found, I will be answerable for that which is lost." When the folk heard my speech, they all deemed it reasonable and the Master of Police turned to the Cadi and swore to him that he would do his utmost endeavour to recover the stolen money and that it should be restored to him. So he went away, whilst I mounted forthright and fell to going round about the world without purpose, and indeed I was become under the dominion of a woman without worth or honour; and I went round about on this wise all that my day and night, but happened not upon tidings of her; and thus I did on the morrow. . . . . a. The First Calender's Story xxxix. . . . . Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be My saying of a knave, his fashion and degree? . . . . . STORY OF THE LACKPENNY AND THE COOK. At this the accursed Iblis was moved to delight and put his finger to his arse, whilst Meimoun danced and said, 'O Tuhfet es Sudour, soften the mode; (201) for, as delight, entereth into my heart, it bewildereth my vital spirits.' So she took the lute and changing the mode, played a third air; then she returned to the first and sang the following verses: One day, there came a ship and in it a merchant from their own country, who knew them and rejoiced in them with an exceeding joy and clad them in goodly apparel. Moreover, he acquainted them with the manner of the treachery that had been practised upon them and counselled them to return to their own land, they and he with whom they had made friends, (254) assuring them that God the Most High would restore them to their former estate. So the king returned and the folk joined themselves to him and he fell upon his brother and his vizier and took them and clapped them in prison. . . . . 58. The King's Daughter and the Ape ccclv. . . . . To his beloved one the lover's heart's inclined; His soul's a captive slave, in sickness' hands confined. . . . . Midmost that meadow was a palace soaring high into the air, with battlements of red gold, set with pearls and jewels, and a two-leaved gate; and in the gateway thereof were much people of the chiefs of the Jinn, clad in sumptuous apparel. When they saw the old man, they all cried out, saying, "The Lady Tuhfeh is come!" And as soon as she reached the palace-gate, they came all and dismounting her from the horse's back, carried her into the palace and fell to kissing her hands. When she entered, she beheld a palace whereof never saw eyes the like; for therein were four estrades, one facing other, and its walls were of gold and its ceilings of silver. It was lofty of building, wide of continence, and those who beheld it would be puzzled to describe it. At the upper end of the hall stood a throne of red gold, set with pearls and jewels, unto which led up five steps of silver, and on the right thereof and on its left were many chairs of gold and silver; and over the dais was a curtain let down, gold and silver wrought and brodered with pearls and jewels. . . . . When the king heard this story, he said in himself, "Verily, had I given ear to the sayings of my courtiers and inclined to the idle prate [of those who counselled me] in the matter of [the slaying of] my vizier, I had repented to the utterest of repentance, but praised be God, who hath disposed me to mansuetude and long-suffering and hath endowed me with patience!" Then he turned to the vizier and bade him return to his dwelling and [dismissed] those who were present, as of wont. . . . . Therewithal the king bade all his officers go round about in the thoroughfares and colleges [of the town] and bring before him all strangers whom they found there. So they went forth and brought him much people, amongst whom was the man who had painted the portrait. When they came into the presence, the Sultan bade the crier make proclamation that whoso wrought the portrait should discover himself and have whatsoever he desired. So the poor man came forward and kissing the earth before the king, said to him, "O king of the age, I am he who painted yonder portrait." Quoth El Aziz, "And knowest thou who she is?" "Yes," answered the other; "this is the portrait of Mariyeh, daughter of the king of Baghdad." The king ordered him a dress of honour and a slave-girl [and he went his way]. Then said El Abbas, "O father mine, give me leave to go to her, so I may look upon her; else shall I depart the world, without fail." The king his father wept and answered, saying, "O my son, I builded thee a bath, that it might divert thee from leaving me, and behold it hath been the cause of thy going forth; but the commandment of God is a foreordained (61) decree." (62). The vizier obeyed the king's commandment and going out from before him, [returned to his own house. When it was night, he took his elder daughter and carried her up to the king; and when she came into his presence,] she wept; whereupon quoth he to her, "What causeth thee weep? Indeed, it was thou who willedst this." And she answered, saying, 'I weep not but for longing after my little sister; for that, since we grew up, I and she, I have never been parted from her till this day; so, if it please the king to send for her, that I may look on her and take my fill of her till the morning, this were bounty and kindness of the king.' . . . . . Midst colours, my colour excellet in light, ii. 258. . . . . So he said to her, 'Do thou excuse me, for my servant hath locked the door, and who shall open to us?' Quoth she, 'O my lord, the padlock is worth [but] half a score dirhems.' So saying, she tucked up [her sleeves] from fore-arms as they were crystal and taking a stone, smote upon the padlock and broke it. Then she opened the door and said to him, 'Enter, O my lord.' So he entered, committing his affair to God, (to whom belong might and majesty,) and she entered after him and locked the door from within. They found themselves in a pleasant house, comprising all (262) weal and gladness; and the young man went on, till he came to the sitting-chamber, and behold, it was furnished with the finest of furniture [and arrayed on the goodliest wise for the reception of guests,] as hath before been set out, [for that it was the house of the man aforesaid]. . . . . Our stead, that late was desert, grew green and eke our trees, That barren were, grew loaded

with ripened fruits galore..? ? ? ? Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..Then they arose and went up to the palace, whereupon the trays of food were brought and they ate and drank; after which quoth Queen Es Shuhba, 'O Tuhfeh, sing to us, by way of thankoffering for thy deliverance, and favour us with that which shall solace our minds, for that indeed my mind hath been occupied with thee.' Quoth Tuhfeh 'Harkening and obedience, O my lady.' So she improvised and sang the following verses:.When El Melik ez Zahir heard Muineddin's story, he marvelled thereat Then rose another officer and said, 'O lord, bear what befell me in bygone days..53. King Kelyaad (231) of Hind and his Vizier Shimas dcix.? ? ? ? s. The House with the Belvedere dccccxcv.? ? ? ? Hence on the morrow forth I fare and leave your land behind; So take your leave of us nor fear mishap or ill event..? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxxii.After this, the authorities compounded with the highwayman for his submission, and when he came before them, they enriched him and he became in such favour with the Sultan's deputy that he used to eat and drink with him and there befell familiar converse between them. On this wise they abode a great while, till, one day, the Sultan's deputy made a banquet, and therein, for a wonder, was a roasted francolin, which when the robber saw, he laughed aloud. The deputy was angered against him and said to him, "What is the meaning of thy laughter? Seest thou default [in the entertainment] or dost thou mock at us, of thy lack of breeding?" "Not so, by Allah, O my lord," answered the highwayman. "But I saw yonder francolin and bethought myself thereanent of an extraordinary thing; and it was on this wise. In the days of my youth, I used to stop the way, and one day I fell in with a man, who had with him a pair of saddle-bags and money therein. So I said to him, 'Leave these bags, for I mean to kill thee.' Quoth he, 'Take the fourth part of [that which is in] them and leave [me] the rest.' And I said, 'Needs must I take the whole and slay thee, to boot.' Then said he, 'Take the saddle-bags and let me go my way.' But I answered, 'Needs must I slay thee.' As we were in this contention, he and I, behold, he saw a francolin and turning to it, said, 'Bear witness against him, O francolin, that he slayeth me unjustly and letteth me not go to my children, for all he hath gotten my money.' However, I took no pity on him neither hearkened to that which he said, but slew him and concerned not myself with the francolin's testimony.".Then he called Sitt el Milah and said to her, "The house [wherein thou lodgest] and that which is therein Is a guerdon [from me] to thy lord. So do thou take him and depart with him in the safeguard of God the Most High; but absent not yourselves from our presence." [So she went forth with Nouredin and] when she came to the house, she found that the Commander of the Faithful had sent them gifts galore and abundance of good things. As for Nouredin, he sent for his father and mother and appointed him agents and factors in the city of Damascus, to take the rent of the houses and gardens and khans and baths; and they occupied themselves with collecting that which accrued to him and sending it to him every year. Meanwhile, his father and mother came to him, with that which they had of monies and treasures and merchandise, and foregathering with their son, saw that he was become of the chief officers of the Commander of the Faithful and of the number of his session-mates and entertainers, wherefore they rejoiced in reunion with him and he also rejoiced in them..Hardly had we settled ourselves in the place when we heard a noise of kicking [at the door] and people running right and left and questioning the cook and saying, "Hath any one passed by thee?" "Nay," answered he; "none hath passed by me." But they ceased not to go round about the shop till the day broke, when they turned back, disappointed. Then the cook removed the grass and said to us, "Arise, for ye are delivered from death." So we arose, and we were uncovered, without mantle or veil; but the cook carried us up into his house and we sent to our lodgings and fetched us veils; and we repented unto God the Most High and renounced singing. (138) for indeed this was a great deliverance after stress.'.28. Hatim Tai; his Generosity after Death dxxxi.Hakim (El) bi Amrillah, The Merchant and the Favourite of the Khalif El Mamoun, iii. 171..On the morrow, the Commander of the Faithful sat [in his hall of audience] and his Vizier Jaafer ben Yehya the Barmecide came in to him; whereupon he called to him, saying, "I would have thee bring me a youth who is lately come to Baghdad, hight [Sidi Nouredin Ali] the Damascene." Quoth Jaafer, "Harkening and obedience," and going forth in quest of the youth, sent to the markets and khans and caravanserais three days' space, but found no trace of him, neither lit upon tidings of him. So on the fourth day he presented himself before the Khalif and said to him, "O our lord, I have sought him these three days, but have not found him." Quoth Er Reshid, "Make ready letters to Damascus. Belike he hath returned to his own land." So Jaafer wrote a letter and despatched it by a dromedary-courier to the city of Damascus; and they sought him there and found him not..? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor.Abbaside, Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the, i. 183..6. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif El Mamoun xciv.As for the man, he committed his affair to God the Most High, relying upon Him for deliverance, and said in himself, 'What is this affair?' Then he did away the leaves from himself and rising, saw great plenty of men's bones there, of those whom the lion had devoured. He looked again and saw a heap of gold lying alongside a girdle; (140) whereat he marvelled and gathering up the gold in his skirts, went forth of the thicket and fled in affright at hazard, turning neither to the right nor to the left, in his fear of the lion; till he came to a village and cast himself down, as he were dead. He lay there till the day appeared and he was rested from his fatigue, when he arose and burying the gold, entered the village. Thus God gave him relief and he came by the gold.".Disciple's Story, The, i. 283..Women's Craft, ii. 287..When the evening came, the king bade fetch the vizier; so he presented himself before him and the king bade him tell the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. Know, O king (but God alone knoweth His secret purpose and is versed in all that is past and was foredone among bygone peoples), that.?THE SEVENTH OFFICER'S STORY..III Fortune, Of the Uselessness of Endeavour against Persistent, i 70..55. The Ruined Man who became Rich again through a Dream cccli.? ? ? ? Alack, my grief! Thou wast, indeed, grown absent from my yiew, Yet art the apple of mine eye nor couldst from me divide..King Shah Bekht and his Vizier Er Rehwan, i. 215..? ? ? ? To God of all the woes I've borne I plain me, for I pine For longing

and lament, and Him for solace I entreat. Presently, El Abbas cried out at Hudheifeh a cry that astonished him and dealt him a blow, saying, "Take this from the hand of a champion who feareth not the like of thee." Hudheifeh met the stroke with his shield, thinking to ward it off from him; but the sword shore the target in sunder and descending upon his shoulder, came forth gleaming from the tendons of his throat and severed his arm at the armpit; whereupon he fell down, wallowing in his blood, and El Abbas turned upon his host; nor had the sun departed the pavilion of the heavens ere Hudheifeh's army was in full flight before El Abbas and the saddles were empty of men. Quoth Saad, "By the virtue of the Chosen [Prophet], whom God bless and keep, I saw El Abbas with the blood upon his saddle pads, [in gouts] like camels' livers, smiting with the sword right and left, till he scattered them abroad in every mountain-pass and desert; and when he turned [back to the camp], the men of Baghdad were fearful of him." .91. The Schoolmaster who Fell in Love by Report cccci. When the damsel had made an end of her song, El Abbas swooned away and they sprinkled on him rose-water, mingled with musk, till he came to himself, when he called another damsel (now there was on her of linen and clothes and ornaments that which beggareth description, and she was endowed with brightness and loveliness and symmetry and perfection, such as shamed the crescent moon, and she was a Turkish girl from the land of the Greeks and her name was Hafizeh) and said to her, "O Hafizeh, close thine eyes and tune thy lute and sing to us upon the days of separation." She answered him with "Hearkening and obedience" and taking the lute, tuned its strings and cried out from her head, (107) in a plaintive voice, and sang the following verses: . . . . . An thou'dst vouchsafe to favour me, 'twould lighten my despair, Though but in dreams thine image 'twere that visited my bed. . . . . My royal couch have I forsworn, sequestering myself From all, and have mine eyes forbid the taste of sleep's delight. . . . . The railers for your loss pretend that I should patient be: 'Away!' I answer them: ' 'tis I, not you, that feel the pain.' .28. Ibrahim ben el Mehdi and the Barber-surgeon cclxxiii. The Seventeenth Night of the Month. Accordingly, he returned to the burial-ground and gave not over going till he stood at the door of the sepulchre, when he heard El Merouzi say to his fellow, 'I will not give thee a single dirhem of the money!' The other said the like and they were occupied with contention and mutual revilement and talk. So the thief returned in haste to his fellows, who said, 'What is behind thee?' Quoth he, 'Get you gone and flee for your lives and save yourselves, O fools; for that much people of the dead are come to life and between them are words and contention.' So the thieves fled, whilst the two sharpers retained to Er Razi's house and made peace with one another and laid the thieves' purchase to the money they had gotten aforetime and lived a while of time. Nor, O king of the age," added the vizier, "is this rarer or more marvellous than the story of the four sharpers with the money-changer and the ass." .82. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster dclxvii. . . . . If with her cheek and lustre thou thyself adorn, (120) thou'lt find But chrysolites and gold, with nought of baser metal blent. . . . . STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESENCE (204) OF THINGS. As for Er Razi and El Merouzi, they made peace with each other and sat down to share the booty. Quoth El Merouzi, 'I will not give thee a dirhem of this money, till thou pay me my due of the money that is in thy house.' And Er Razi said 'I will not do it, nor will I subtract this from aught of my due.' So they fell out upon this and disputed with one another and each went saying to his fellow, 'I will not give thee a dirhem!' And words ran high between them and contention was prolonged. When the evening evened, the king sent for the vizier to his privy sitting chamber and bade him [tell] the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. They avouch, O king, that. Then she took leave of the princess and veiling her face, disguised herself; (30) after which she mounted the mule and sallying forth, went round about seeking her lord in the thoroughfares of Baghdad three days' space, but lit on no tidings of him; and on the fourth day, she rode forth without the city. Now it was the noontide hour and great was the heat, and she was weary and thirst waxed upon her. Presently, she came to the mosque, wherein the young Damascene had taken shelter, and lighting down at the door, said to the old man, [the Muezzin], "O elder, hast thou a draught of cold water? Indeed, I am overcome with heat and thirst." Quoth he, "[Come up] with me into my house." So he carried her up into his lodging and spreading her [a carpet and cushions], seated her [thereon]; after which he brought her cold water and she drank and said to the eunuch, "Go thy ways with the mule and on the morrow come back to me here." [So he went away] and she slept and rested herself. . . . . If near and far thy toiling feet have trod the ways and thou Devils and Marids hast ensued nor wouldst be led aright, It is as the jasmine, when it I espy, ii. 236. . . . . a. Nimeh ben er Rebya and Num his Slave-girl cccxxvii. . . . . So, by Allah, O richest of all men in charms, Vouchsafe to a lover, who's bankrupt well-nigh. . . . . I make a vow to God, if ever day or night. There was once, of old days and in bygone ages and times, a king of the kings of the Persians, who was passionately addicted to the love of women. His courtiers bespoke him of the wife of a chamberlain of his chamberlains, for that she was endowed with beauty and loveliness and perfection, and this prompted him to go in to her. When she saw him, she knew him and said to him, 'What prompteth the king unto this that he doth?' And he answered, saying, 'Verily, I yearn after thee with an exceeding yearning and needs must I enjoy thy favours.' And he gave her of wealth that after the like whereof women hanker; but she said, 'I cannot do that whereof the king speaketh, for fear of my husband.' And she refused herself to him with the most rigorous of refusals and would not do his desire. So the king went out, full of wrath, and forgot his girdle in the place. . . . . Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116). . . . . "Console thou thyself for his love," quoth they, "with another than he;" But, "Nay, by his life," answered I, "I'll never forget him my dear!" . . . . . And high is my repute, for that I wounded aforetime My lord, (215) whom God made best of all the treaders of the clay. . . . . O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear. .57. Werdan the Butcher's Adventure with the Lady and the Bear cccliii. My heart will never credit that I am far from thee, ii. 275. Forehead, Of that which is written on the, i. 136. SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. . . . . The dwellings, indeed, one and all, I adorned, Bewildered and dazed

with delight at your view; 114. The Angel of Death and the Rich King cccclxii. 93. El Feth ben Khacan and El Mutawekkil dclxxxiii. Conclusion. ? ?  
? ? ? Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, Thou wast removed from mine eye, yet still wast by my side. When it was  
the sixth day, the viziers' wrath redoubled, for that they had not compassed their desire of the youth and they feared for themselves from the king;  
so three of them went in to him and prostrating themselves before him, said to him, "O king, indeed we are loyal counsellors to thy dignity and  
tenderly solicitous for thee. Verily, thou persistest long in sparing this youth alive and we know not what is thine advantage therein. Every day  
findeth him yet on life and the talk redoubleth suspicions on thee; so do thou put him to death, that the talk may be made an end of." When the king  
heard this speech, he said, "By Allah, indeed, ye say sooth and speak rightly!" Then he let bring the young treasurer and said to him, "How long  
shall I look into thine affair and find no helper for thee and see them all athirst for thy blood?". There was once a king of the kings, who had a high  
palace, overlooking a prison of his, and he used to hear in the night one saying, 'O Ever-present Deliverer, O Thou whose relief is nigh, relieve  
Thou me!' One day the king waxed wroth and said, "Yonder fool looketh for relief from [the consequences of] his crime. Then said he to his  
officers, 'Who is in yonder prison?' And they answered, 'Folk upon whom blood hath been found.' (139) So the king bade bring the man in question  
before him and said to him, 'O fool, little of wit, how shall thou be delivered from this prison, seeing that thine offence is great?' Then he  
committed him to a company of his guards and said to them, "Take this fellow and crucify him without the city. ! ? ? ? ? b. The Second Old Man's  
Story vi. Reshid (Haroun er) and the Woman of the Barmecides, i. 57. ? ? ? ? ? k. The Serpent-Charmer and his Wife dccccvii. ? ? ? ? ? Make drink  
your usance in my company And flout the time that languishing doth go. Presently, in came the draper, at the hour of evening prayer, and sitting  
down in the place where the old woman had prayed, looked about him and espied the turban. He knew it [for that which he had that day sold to the  
young man] and misdoubted of the case, wherefore anger appeared in his face and he was wroth with his wife and reviled her and abode his day  
and his night, without speaking to her, what while she knew not the cause of his anger. Then she looked and seeing the turban-cloth before him and  
noting the traces of burning thereon, understood that his anger was on account of this and concluded that he was wroth because it was burnt. ? ? ? ?  
? ? ? ? ? Until they left my heart on fire without allay.

[Directory for the City of Augusta and Business Advertiser for 1859](#)

[A Memoir of the REV Elisha Mitchell DD Together with the Tributes of Respect to His Memory by Various Public Meetings and Literary Associations And the Addresses Delivered at the Re-Interment of His Remains](#)

[Proceedings of the Annual Meeting Volume 20](#)

[George Washington and the University of Pennsylvania](#)

[Primeiras Nocoões de Educação Cívica Obra Aprovada Por Decreto de 5 de Abril de 1906 Para a 4ª Classe Das Escolas Primárias](#)

[Shaftesbury's Ethical Principle of Adaptation to Universal Harmony](#)

[Ode to the Passions Set to Music for Chorus and Orchestra](#)

[The Force of Truth Or Some Passages in the Life of an Anglican Convert](#)

[Lincoln's Suspension of Habeas Corpus as Viewed by Congress](#)

[Original Poems for Infant Minds](#)

[Cunningham Memoirs Volume 7](#)

[Aristotelis de Arte Poetica Liber in de Re Tragica Commentationem Revocatus](#)

[Sailing Directions for the South West and North Coasts of Ireland from Carnsore Point to Rachlin Island Intended to Accompany a Chart of Those Coasts](#)

[A Primer of the Science of Internationalism With Special Reference to University Debates](#)

[My Summer in the Alps 1913](#)

[Yale University Prize Poems Issues 9-12](#)

[The White Pine A Study with Tables of Volume and Yield](#)

[Bulletin Issue 70](#)

[Publications Issue 6](#)

[The Historical Syntax of the Atonic Personal Pronouns in Italian](#)

[Elements of German Grammar](#)

[Remarks on Dr Sharps Pieces on the Words Elohim and Berith Among Which in Shewing the Absolute Unfitness of the Arabic Tongue to Give Root to the Divine Name Elahim Some Account Is Given of the Chaldee Syriac Samaritan and Arabic Dialects She](#)

[Publications of the University of Pennsylvania Series in Political Economy and Public Law Issue 8](#)

[Merills Word and Sentence Book A Practical Speller Designed to Teach the Form Pronunciation Meaning and Use of Common Words](#)

[A Troop of the Guard And Other Poems](#)

[Letters from an Officer \[- Harrison\] on Board HMS Pearl During Her Last Two Cruises Under Commodore Goodenough](#)

[Prestons Complete Time Table Showing the Number of Days from Any Date in Any Given Month to Any Date in Any Other Month](#)  
[The Centennial Anniversary of the Elevation of John Marshall to the Office of Chief Justice of the Supreme Court of the United States of America](#)  
[Monday February Fourth 1901 Celebration in the City of Philadelphia Under the Auspices of the Law Associat](#)  
[Foreign Governments at Work an Introductory Study](#)  
[Table of New York Session Laws from January 1 1887 to January 1 1892 Which in Terms Repeal Amend or Modify Other Statutes](#)  
[Chronologically Arranged And an Index of the Session Laws During the Same Period Which Do Not in Terms Modify Other Statute](#)  
[Reminiscences of a Pioneer Kauai Family with References and Anecdotes of Early Honolulu](#)  
[Bulletin Volume 21 Issue 1](#)  
[Rechtsverhältnis Zwischen Dem Mieter Und Dem Neuen Erwerber Einer Unbeweglichen Sache Das Nebst Verwandten Rechtsverhältnissen Nach Schweizerischem Recht](#)  
[Licensed Workers in Industrial Home Work in Massachusetts Analysis of Current Records Under the Auspices of the Bureau of Research Womens Educational and Industrial Union](#)  
[Some Tests Made on the Madison Street Railway](#)  
[Illustrated Catalogue of the Antiquities and Casts of Ancient Sculpture in the Elbridge G Hall and Other Collections Part 1](#)  
[Land Sea Pieces Poems](#)  
[A Vindication of the Scheme of Redemption Contained in His Discourses on Prophecy](#)  
[Meddelelser Om Gronland Volume 10](#)  
[Inauguration of President Watterson Gormanius Or the Battle of Repe-Demos The Temple of Trusts Honesty and Venality and Other Travesties](#)  
[Miracles and Science](#)  
[Souvenir \[Of The\] American Medical Association Semi-Centennial Meeting Philadelphia 1897](#)  
[Industrial Booklets](#)  
[Report of Committee on Relations Between Employer and Employee](#)  
[Introduction to Latin Composition Revised and Enlarged With Introductory Exercises on Elementary Constructions](#)  
[God Unknown A Study of the Address of St Paul at Athens](#)  
[Report of the Secretary of Agriculture Volume 1991](#)  
[A System of Geometry and Trigonometry Together with a Treatise on Surveying Teaching Various Ways of Taking the Survey of a Field Also to Protract the Same and Find the Area Likewise Rectangular Surveying Or an Accurate Method of Calculating the](#)  
[Regulations and Decisions Pertaining to the Uniform of the Army of the United States](#)  
[The Married Womens Property ACT 1882 With an Introduction and Critical and Explanatory Notes \[Etc\]](#)  
[The Maidens Stone of Tullibody And Other Poems](#)  
[Investigations Concerning the Family of Baldwin of Aston Clinton](#)  
[The Bradford Manuscript Account of the Part Taken by the American Antiquarian Society in the Return of the Bradford Manuscript to America](#)  
[The Old National Road A Chapter of American Expansion](#)  
[The Bravo of Venice A Romance](#)  
[The Strategy of Life A Book for Boys and Young Men](#)  
[Selected Songs Sung at Harvard College From 1862 to 1866](#)  
[Form Issue 1661](#)  
[Right in the Abstract One of the Course of Friends Lyceum Lectures Delivered in the Lecture Room of Friends Meeting House on 20th Street New York First Month 20th 1862](#)  
[Bibliography of Quaternions and Allied Systems of Mathematics](#)  
[The Man Who One Day a Year Would Go Eelin And Some Other Little College Things - Mostly Athletic](#)  
[Songs and Verses Social and Scientific](#)  
[Report on the Rights and Duties of the President and Fellows of Harvard College in Relation to the Board of Overseers](#)  
[Lyrics and Sonnets](#)  
[Memoir to Illustrate the Origin and Foundation of the Pollock Medal \[By JLA Simmons\]](#)  
[Some Portions of Essays Contributed to the Spectator](#)  
[The Use Book Regulations and Instructions for the Use of the National Forests](#)  
[Opportunities for the Manufacturer Business Man and Investor Along the St Louis San Francisco R R](#)  
[The Athanasian Creed and Its Usage in the English Church An Investigation as to the Original Object of the Creed and the Growth of Prevailing](#)  
[Misconceptions Regarding It A Letter to W F Hook](#)

[The Law Reporter Journal de Jurisprudence](#)  
[Annual Report of the Board of Trustees](#)  
[The Hunterian Oration Delivered at the Royal College of Surgeons on the 14th of February 1846](#)  
[The Tropes and Figures of Isaeus A Study of His Rhetorical Art](#)  
[Scientific Monism](#)  
[Sheffield the Story of the English Towns](#)  
[Iolanthes Wedding](#)  
[A Narrative of the Life Experience and Work of an American Citizen](#)  
[Reaching Students 1980](#)  
[Trigonometry Plane and Spherical With the Construction and Application of Logarithms](#)  
[New Elementary Geometry with Practical Applications](#)  
[Seeing eye wife](#)  
[Roadbridge Preconstruction Engineering](#)  
[The Plan of the American Union and the Structure of Its Government Explained and Defended](#)  
[Tables of the Properties of Saturated Steam and Other Vapors](#)  
[New Englander and Yale Review Volumes 1-20](#)  
[Sketches of My Childhood](#)  
[Quaestionum Plinianarum Specimen Dissertation Inauguralis](#)  
[Yearbook Volume 13](#)  
[On the Sulphur in Keratine](#)  
[Fortunate Days](#)  
[Outlines of the Life and Public Services Civil and Military of William Henry Harrison of Ohio](#)  
[Selective Checklist of Prints and Photographs](#)  
[Three Sermons](#)  
[Poems in English Scotch and Latin \[By J Grahame\]](#)  
[The New and the Old in Cookery](#)  
[The Curculio and the Apple](#)  
[Song-Book of the Commandery of the State of Pennsylvania](#)  
[The Geography of Chicago and Its Environs Volume Bulletin No 1](#)  
[Outlines of the Life and Public Services Civil and Military of William Henry Harrison of Ohio](#)  
[Historical Landmarks of Connecticut Volume 1](#)

---